

je pense que ça n'a aucun intérêt. Quant à l'album enrichi, de ce que j'ai vu jusqu'à aujourd'hui, franchement, je ne trouve pas ça convaincant.

La BD a pourtant été précurseur en la matière.

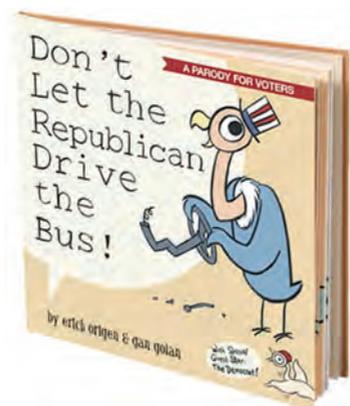
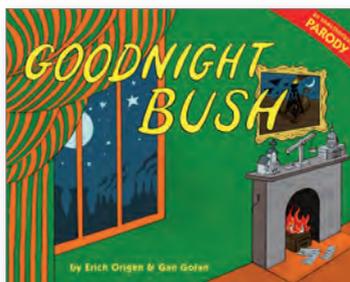
Mais avec des résultats tout à fait dérisoires, marginaux. Aux USA ça plafonne voire ça descend, en France la mayonnaise ne prend pas. L'équation économique n'est pas là et le libraire ne trouve pas sa place dans ce nouveau jeu. Je trouve que les énergies se sont un peu trop mobilisées sur ça, et d'ailleurs tout le monde s'est un peu calmé. En revanche, nous sommes en train de travailler sur un projet de diffusion de contenus sur des supports numériques, un projet qui nous ressemble, à la croisée de différentes choses. On y travaille mais je ne suis pas encore prêt à en dire plus. Rendez-vous fin 2015 ou début 2016...

Propos recueillis par Marie Lallouet
le 2 octobre 2014



↖
Cecil Castellucci et Sara Véron:
Des canards trop bizarres, Rue
de Sèvres, 2014 (Mille bulles).

RUE DE SÈVRES



↑
La publication de parodies
politiques d'albums à succès
analysée dans *The Lion and the
Unicorn*, vol.38, n°2, avril 2014.

Les revues
de langue anglaise

The Lion and the Unicorn

The Lion and the Unicorn (USA) vol.38, n°1, janvier 2014 aborde des questions d'ordre politique. « Et n'oubliez pas de voter » est un intéressant article de Michelle Ann Abate sur un genre très développé aux États-Unis, à savoir la publication de parodies politiques d'albums pour la jeunesse à succès. Elle donne l'exemple de deux parodies de gauche *Goodnight Bush* (2008) d'après *Bonsoir lune* de Margaret Wise Brown ; *Don't let the Republications Drive the Bus!* (2012), d'après *Ne laissez pas le pigeon conduire le bus* de Mo Willems et deux parodies de droite à partir d'albums du Dr Seuss.

Peter C. Kunze analyse *La Source enchantée* de Natalie Babbitt à travers le filtre de l'écoféminisme. Chantel Lavoie rapproche la série des *Harry Potter* de celle pourtant très différente de la série des *Gregor* de Suzanne Collins car leurs héros remettent en cause la notion même de prophétie, ce qui autorise une part d'interprétation.

Emily Murphy revient sur l'album de Mordicai Gerstein *Tour à tour sur un fil* (paru en 2003 et français au Genévrier en 2011), inspiré de l'exploit du funambule Philippe Petit qui avait marché sur un filin entre les deux Twin Towers. Gerstein s'est inspiré des mémoires de ce dernier pour son livre paru après l'effondrement des tours en septembre 2001.

Est également abordée la question de la représentation des Asiatiques dans la littérature pour la jeunesse américaine. Il semble que l'on soit passé d'une représentation stéréotypée d'enfant docile, capable de s'adapter au monde scolaire, à une représentation fantasmée d'un « péril jaune » d'une minorité capable de prendre les rênes de l'économie. Susan Thananoparvan analyse de ce point de vue les romans semi autobiographiques (*L'Année du chien* ; *L'Année du rat*) de Grace Lin.

Un très joli numéro avec *The Lion and the Unicorn* (USA) vol.38, n°2, avril 2014, entièrement consacré à la série des Moumine de Tove Jansson. Qu'il s'agisse d'une étude des traductions anglaises par Charlotte Berry, de l'analyse par Björn Sundmark de la cartographie des territoires Moumine, ou de l'importance des fêtes chez les Moumine. Ainsi, Sirke Happonen explique que Tove Jansson adorait les fêtes comme en témoignent ses peintures ou ses récits autobiographiques. Enfin, elle accordait également beaucoup d'importance aux paysages et à la nature, démontre Zoe Jaques.

Children's Literature Association Quaterly

Children's Literature Association Quaterly (USA), vol.39, n°2, été 2014 présente la série « Sugar and Spike », une bande dessinée de Sheldon Mayer, parue entre 1956 et 1971, une période où ce genre était décrié, voire censuré. Dans cette série populaire, Susan Honeyman s'intéresse à la notion d'enfermement dans tous les sens du terme, car les très jeunes héros sont la plupart du temps en « cage » dans leur parc. Une réflexion également sur l'usage subversif du langage « bébé » dans ce contexte particulier.

Sarah K. Cantrell explore la notion d'espace dans *Les Royaumes du Nord* de Philip Pullman dans une optique environnementale. Dans un autre article, Heather Snell constate que, depuis les années 1950, la littérature pour adolescents favorise l'identification de ses lecteurs aux personnages marginaux, dans un cadre cosmopolite.

Journal of Children's Literature

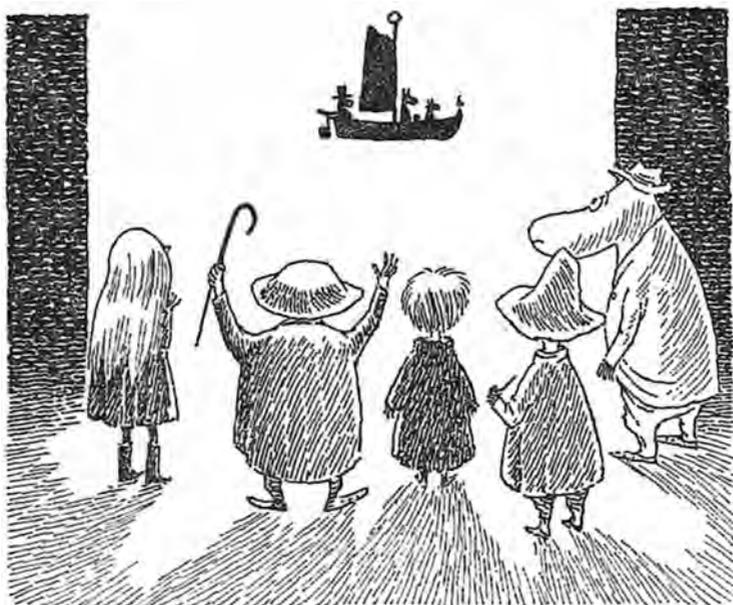
Journal of Children's Literature (USA), vol.30, n°1, printemps 2014, revue destinée aux enseignants d'anglais, s'interroge sur la meilleure façon d'aborder les ouvrages qui traitent d'événements traumatiques. Ainsi Kelly Wissman revient sur *A Wreath for Emmett Till* (*Une couronne pour Emmett Till*, 2005), non traduit en français) de la poétesse Marilyn Nelson à propos du lynchage d'un jeune afro-américain de quatorze ans.

Sylvia Pantaleo a proposé à des élèves de collège de travailler sur la notion d'art dans les livres d'image et plus particulièrement dans *The Wolf's Story: What Really Happened to Little Red Riding Hood* (2005) de Tony Forward, également non traduit. Un atelier intéressant qui a permis de travailler la notion de point de vue, les choix de couleur, etc.

Pas si facile pour les enseignants de sélectionner judicieusement les romans à faire lire à leurs élèves et leur proposer des choix intéressants et diversifiés. Tschida, Ryan et Ticknor donnent conseils et critères de sélection. Ainsi, ne pas se limiter aux romans « miroir » dans lesquels il n'est pas sûr que toute une classe puisse véritablement s'identifier ou prendre garde aux stéréotypes que peut favoriser un unique livre. Pour interroger les élèves sur leur vision de la famille, les auteurs suggèrent de leur proposer différentes interprétations ou réécritures de « Cendrillon ».

↳

Les Moumine de Tove Jansson in: *The Lion and the Unicorn*, vol.38, n°1, janvier 2014.



Comment enseigner la littérature pour la jeunesse au XXI^e siècle? Quelques enseignants font part des sujets abordés dans leurs cours et exposent leur méthode.

Pour terminer, un article sur les livres traitant d'homosexualité, disponibles pour les enfants de 6-10 ans. Il y a déjà 25 ans paraissait un album révolutionnaire, *Heather Has Two Mommies* de Lesléa Newman («Heather a deux mamans», non traduit). Et une sélection commentée d'ouvrages sur la danse et le mouvement, de la capoeira à l'arabesque classique.

Children & Libraries

Children & Libraries (USA), vol.12, n°1, printemps 2014, propose plusieurs articles sur l'heure du conte, récits d'expérience en bibliothèque, et conseils pratiques.

Pour ceux qui recherchent des collections intéressantes, une des premières collections historiques de livres pour enfants a été créée à l'initiative de la collectionneuse Ruth M. Baldwin (1918-1990).

Plus de 100 000 livres pour enfants publiés aux États-Unis ou en Angleterre depuis 1900 sont disponibles à la Baldwin Library of Historical Children's Literature à l'université de Floride. La bourse Bechtel permet depuis 1993 à des bibliothécaires de mener des recherches dans ce fonds. Mary Marshall a ainsi travaillé sur le journal de Ruth Baldwin pour retracer sa vie et l'histoire de la création de la bibliothèque et Victoria Penny y a étudié les représentations des activités de plein air dans l'histoire de la littérature pour la jeunesse.

Ne manquez pas la superbe conférence donnée par Michael Morpurgo intitulée «De l'enfant dans la guerre à *Cheval de guerre*», Il rappelle que le roman n'a eu aucun succès à sa parution en 1982.

Young Adult Library Services

Young Adult Library Services (USA), vol.12, n°3, printemps 2014 engage à repenser l'offre à destination des jeunes adultes en bibliothèque, suite à la publication de l'ouvrage *The Future of Library Services For and With Teens* («L'avenir des services pour et par les adolescents»). S'il paraît évident qu'il faut diversifier les supports et permettre l'accès aux collections dématérialisées, se pose également la notion d'espace. Quand les statistiques montrent que 70% des collections pour jeunes adultes sont lues par des adultes, faut-il encore les proposer dans des espaces distincts pour adolescents? Et si les adolescents ont leur propre espace, est-ce qu'ils se sentent exclus du reste de la bibliothèque? Amy Pattee se demande s'il ne faut pas désormais considérer les collections pour adolescents en tant que genre spécifique plutôt que comme un espace réservé?

Les services à distance, via e-mails, de conseils personnalisés de lecture se développent de plus en plus en direction des adultes. Hayden Bass a étendu l'expérience aux adolescents de la bibliothèque de Seattle, sous le nom de «Your next five books». Il suffit d'envoyer un titre qu'on a bien aimé et le bibliothécaire vous en suggère cinq autres. Un succès immédiat, encore plus qu'auprès des adultes, car c'est facile, et surtout cela évite de s'adresser physiquement à un bibliothécaire pour demander conseil. L'auteur donne des conseils pratiques à ceux qui voudraient tenter l'expérience.

Young Adult Library Services (USA), vol.12, n°4, été 2014 fait le bilan de la «Teen Tech Week» lancée par YALSA (la section des services aux adolescents de l'association des bibliothécaires américains) qui propose des conseils, un manuel, du matériel pour monter des projets qui mettent en valeur la technologie. C'est le pendant de la «Teen Read Week» davantage centrée sur la lecture.

History of Education & Children's Literature

History of Education & Children's Literature (Italie), vol.9, n°1, 2014 publie une somme de 860 pages, principalement en anglais, sur l'histoire de l'éducation et de la littérature pour la jeunesse. Ce numéro centré essentiellement sur l'éducation propose les actes de la conférence internationale qui s'est déroulée à Limoges les 3 et 4 juin 2013 sur les manuels scolaires et la formation des enseignants d'hier à aujourd'hui.

Magpies

Magpies (Australie), vol.29, n°3, juillet 2014, dresse le portrait de la romancière Kerry Greenwood, spécialisée dans le roman policier et le roman historique dont certains sont basés sur des épisodes de sa propre histoire familiale.

Le musée et la galerie Canberra ont organisé une importante rétrospective de l'œuvre de Bob Graham, intitulée «Un oiseau dans la main». Bob Graham est un des principaux auteurs-illustrateurs australien, avec plus de 30 ans de carrière. Cette exposition est l'occasion de montrer ses outils de travail – stylo, encre, crayon, aquarelles et pastels – ses carnets de croquis ou ses thèmes de prédilection.

Magpies (Australie), vol.29, n°4, septembre 2014 présente la collection Peter William, qui regroupe plus d'une centaine d'illustrations originales de livres pour enfants offertes par Peter William à la State Library of Western Australia. Depuis, la bibliothèque acquiert également des œuvres d'artistes en privilégiant ceux de l'Ouest de l'Australie ou de créateurs indigènes locaux. La collection est mise en valeur dans des expositions comme «Picture A Story», visible sur www.slwa.gov.au

Canadian Children's Booknews

Canadian Children's Booknews (Canada), vol.37, n°3, été 2014 aborde deux sujets plutôt bien représentés dans la littérature pour la jeunesse, d'une part l'amitié dans toute sa diversité, d'autre part les livres pour enfants que tout enseignant devrait avoir lu pour mieux appréhender ce qui se passe dans l'esprit d'enfants perturbés psychologiquement. Il peut s'agir d'enfants en situation de handicap mental ou physique, confrontés à des situations difficiles, traumatisés par la guerre, etc. Certes il existe des livres de psychologie qui abordent ces questions, mais pour éprouver de l'empathie pour ces élèves, une fiction de talent peut parfois être plus éclairante. L'article de Sandy Bollenbach multiplie les exemples.

Review of Children's Literature and Librarianship

L'album sans texte, *Clown*, de Quentin Blake a reçu le prix de la foire internationale du livre de jeunesse de Bologne en 1996. Dans *New Review of Children's Literature and Librarianship* (UK), vol.20, n°2, novembre 2014, June Hopper Swain en propose une analyse fine, tout en le replaçant dans ce genre spécifique qu'est l'album tout en images. «Lucioles, grenouilles et geckos : figures animalières et identité culturelle dans les littératures émergentes pour la jeunesse», est le titre retenu par Sandra J. Williams pour montrer que le recours à l'anthropomorphisme a toujours été utilisé pour contourner la censure. Elle appuie son propos par des exemples de différentes époques comme *Broucci* («Lucioles») un livre tchèque de Jan Karafiát publié en 1876. Exemple un peu différent, le choix de l'enseignant Népalais Kanak Mani Dixit de publier «Les Aventures d'une grenouille népalaise» en 1996,

pour faciliter l'identification de la part de jeunes lecteurs appartenant à des communautés linguistiques et culturelles différentes, ou d'autres à Singapour et dans l'île Maurice.

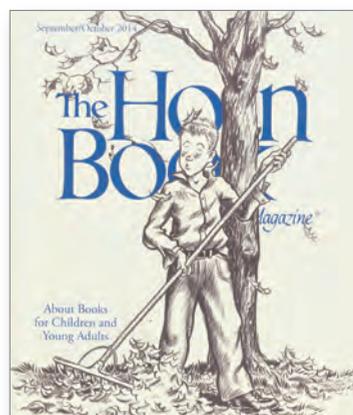
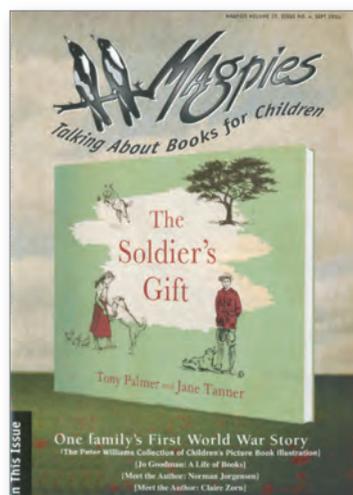
Daniel Xerri a interviewé le poète Michael Rosen qui, pendant son mandat de Children's Laureate, a choisi de promouvoir la poésie. Il l'a plus particulièrement interrogé sur l'attitude des enseignants par rapport à la poésie. Michael Rosen a eu à cœur de faire tomber leur méfiance et de leur faire comprendre que la poésie peut être un allié précieux vis-à-vis des enfants.

Youth Library Review

Youth Library Review (UK), n°44, 2014 a choisi comme fil conducteur le thème de lire pour le plaisir et montre que la lecture facilite l'accès au savoir. Des expériences d'ateliers menés avec des élèves pour stimuler et encourager la lecture font l'objet d'étude à l'université de Coventry. En Écosse, des bibliothèques incitent les jeunes, lecteurs ou non lecteurs, à améliorer leur capacité de lecture via le logiciel *Accelerated Reader*, qui semble donner de très bons résultats.

Books for Keeps

Quelques conseils pratiques pour organiser l'Heure du conte en bibliothèque. Et pour repérer les bons livres anglais, la revue *Books for Keeps*, créée en 1980 existe toujours, mais seulement en ligne. Elle est accessible gratuitement sur <http://booksforkeeps.co.uk/>. On y trouve articles de fond et interviews d'auteurs, ainsi que la chronique des «Classiques en bref». Dans le dernier numéro (n°208) elle est consacrée à *The Little Train* de Graham Greene.



Carousel

Carousel (UK), n°57, été 2014 entrecoupe ses sélections illustrées par âge par des présentations d'auteurs et d'illustrateurs, comme Chris Haughton ou James Mayhew.

L'auteur-illustrateur Mick Ingpen s'interroge sur ce qui changera entre la publication papier d'un album et sa parution sur tablette en particulier tactile, qui permet enrichissements mais aussi interruptions. Il souligne que l'album a ses contraintes spatiales spécifiques, en particulier en matière de formats, contrairement au conte ou au roman qui laissent plus de latitude.

Carousel propose un important dossier sur la façon dont la Première Guerre mondiale est aujourd'hui représentée et illustrée.

The Horn Book

Pour terminer, un stimulant et éclectique numéro de *The Horn Book* (USA) paru en septembre/octobre 2014. «Y aura-t-il un jour un autre Sendak?», c'est la question posée par l'éditorialiste, Roger Sutton aux illustrateurs Nora Krug et Harry Bliss, en résidence à Scotch Hill Farm, dernière demeure de Sendak qui accueille depuis cinq ans des artistes pour cinq semaines.

Robert McCloskey (*Laissez passer les canards*) aurait eu 100 ans cette année. Leonard S. Marcus rend hommage à celui qui dans les années 1950, a eu autant d'importance dans le domaine du livre d'images, que Norman Rockwell dans celui du dessin de presse.

On a parlé plus haut du prix Bechtel. En 1919, Louise Seaman Bechtel devient la première éditrice pour la jeunesse aux éditions Macmillan.

À l'époque les acheteurs étaient d'abord les bibliothèques pour enfants en pleine expansion et elle-même s'est appuyée sur deux bibliothécaires pour la jeunesse, Elizabeth Hamilton (1893-1966) et Margaret McElderry (1912-2011) qu'elle a recrutée. Barbara Bader explore leur politique éditoriale très novatrice, avec la découverte des futurs «grands» auteurs pour la jeunesse qui deviendront rapidement des classiques (Eleanor Estes, Beverly Cleary, Robert Cormier, et bien d'autres). Une histoire mouvementée puisque Margaret McElderry fut même licenciée.

Le numéro est ponctué des courtes interviews d'auteurs, connus ou non, sous la forme de «cinq questions à».

Gregory Maguire dresse le portrait du romancier et critique John Rowe Townsend, né en 1922 et décédé en avril 2014, auteur également de l'ouvrage de référence, non traduit, *Written for Children*.

Viviane Ezratty

Programme de numérisation concertée en littérature pour la jeunesse Premier appel à initiatives 2015 - 2016

En 2014, la Bibliothèque nationale de France et la médiathèque Françoise-Sagan (Paris) / Fonds patrimonial Heure Joyeuse lancent un premier appel à initiatives de numérisation concertée des imprimés en littérature pour la jeunesse. Il fait suite à la journée d'information qui s'est tenue à la BnF le 7 novembre 2013 sur la « Numérisation concertée des imprimés en littérature pour la jeunesse ».

Dossier de candidature et calendrier

Publication de l'appel à initiatives : 7 novembre 2014

- Clôture de l'appel à initiatives : 10 février 2015
- Sélection des initiatives : 13 avril 2015
- Démarrage des initiatives : été 2015

Les dossiers de candidature devront être envoyés **avant le 10 février 2015 à 17h**, délai de rigueur, par voie postale, à :

Bibliothèque nationale de France
Département de la Coopération / Service Coopération numérique – Gallica
Appel à initiatives en littérature pour la jeunesse
Quai François-Mauriac
75706 Paris Cedex 13

(Ou par voie électronique, à l'adresse de messagerie suivante : numerisation.jeunesse@bnf.fr)

Pour toute demande de renseignements supplémentaires, veuillez envoyer vos questions à numerisation.jeunesse@bnf.fr